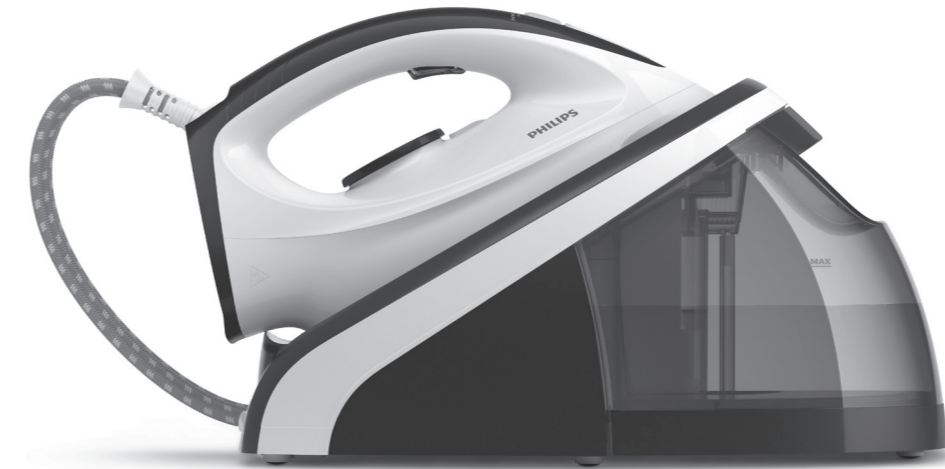


PHILIPS

HI5917



EN User manual

FR Mode d'emploi

PT Manual do utilizador

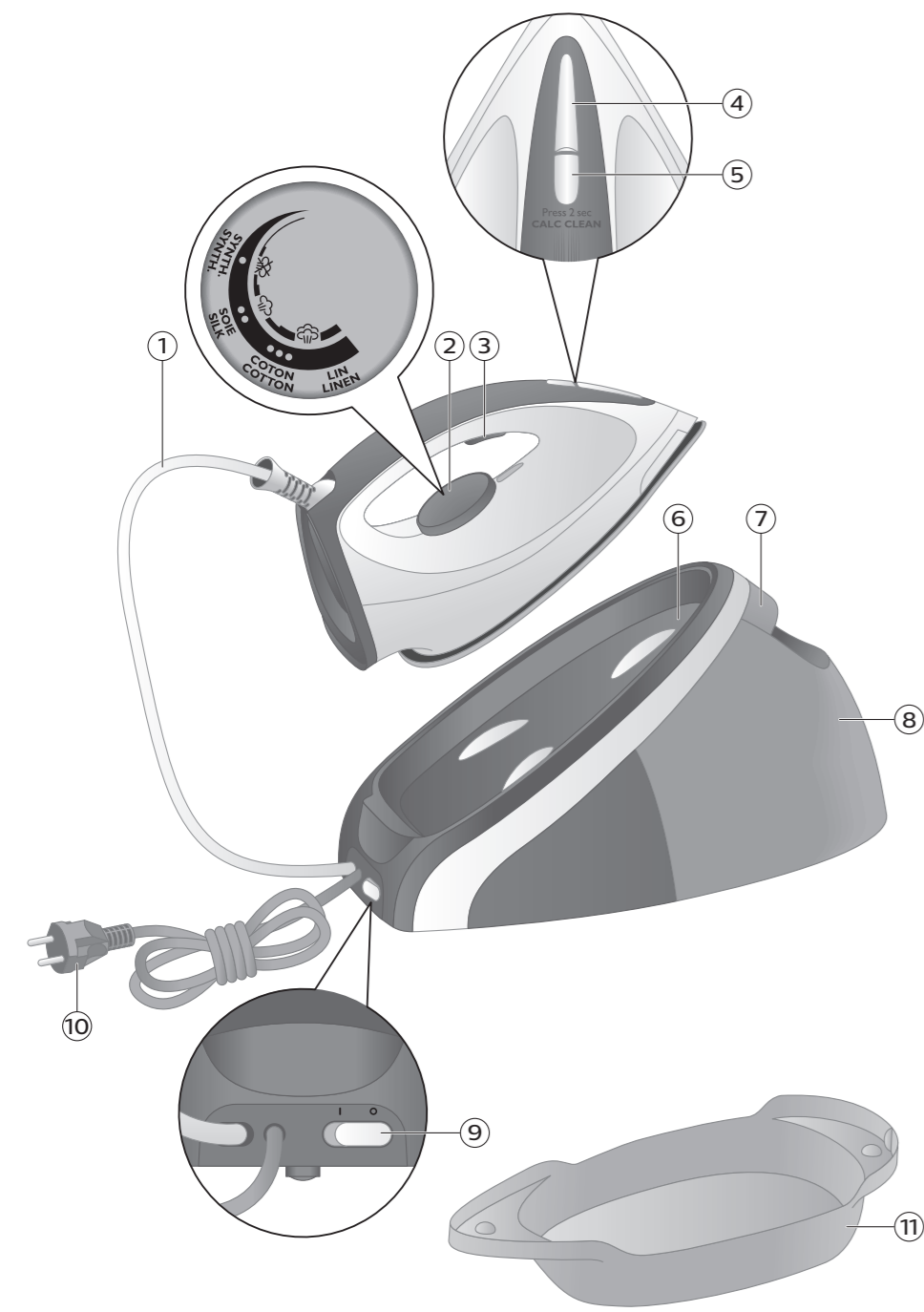
راهنمای کاربر

دليل المستخدم

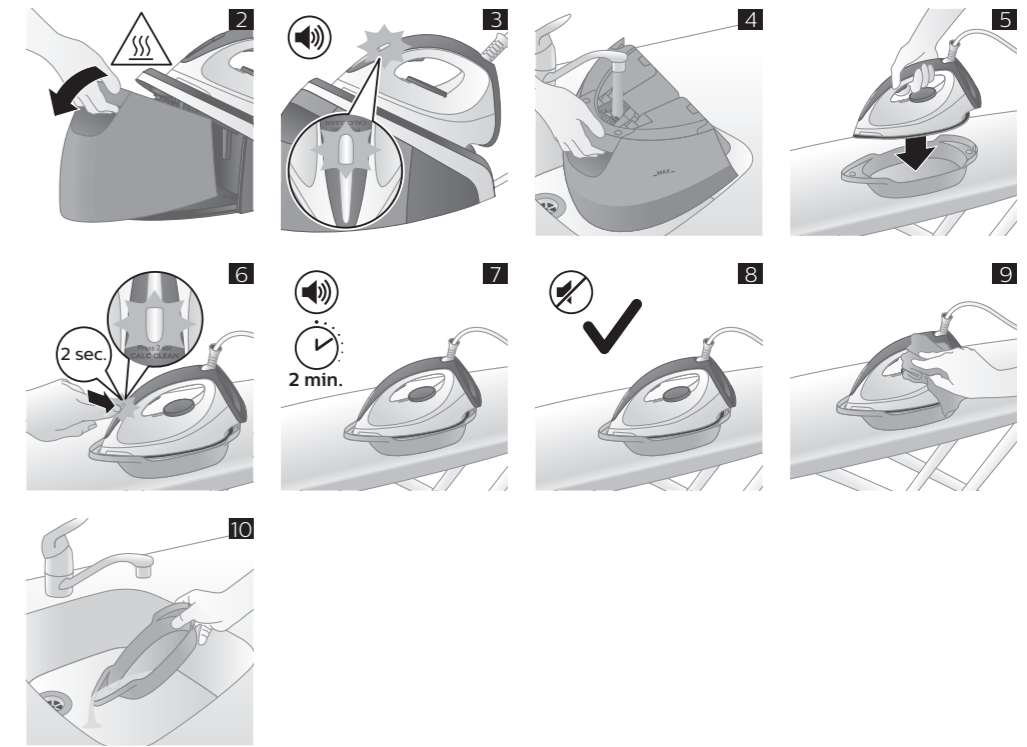


© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239 001 15701





1



English	6
Français	10
Português	14
فارسی	20
العربية	23

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Water supply hose
- 2 Temperature dial
- 3 Steam trigger/Steam boost
- 4 'Iron ready' light
- 5 CALC-CLEAN button with light
- 6 Iron platform
- 7 Water tank release lever
- 8 Detachable water tank
- 9 On/off switch
- 10 Mains cord with plug
- 11 Smart Calc-Clean container

Important

Perform the descaling process regularly for great steam and a prolonged lifetime of the appliance.

Recommended water to use

Distilled or demineralized water if you live in an area with hard water.

Type of water to use



This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Caution: Be careful when you remove the water tank. The area near the tip of the iron may be hot (Fig. 2).

Setting the temperature

To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. The appliance adjusts the steam automatically, depending on the ironing temperature set.

SYNTH to ●		Synthetic fabrics (e.g., acetate, acrylic, nylon, polyamide)
●●		Wool, viscose, polyester and silk

Temperature setting	Automatic setting	Fabric type
---------------------	-------------------	-------------

●●● to LINEN		Cotton, linen
--------------	---	---------------



Press and hold the steam trigger to start ironing. For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Auto shut-off mode

Specific models in this series have the auto shut-off mode.

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 5 minutes. The 'iron ready' light flashes.
- To activate the appliance again, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position. The appliance then starts to heat up again.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders.

Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 3).

Tip: You can continue to dry iron by not pressing the steam trigger.

Besides that, a second defense step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1 Fill up the water tank halfway (Fig. 4).

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 5).

8 English

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 4 Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 6).
- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 7).
- 6 When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing (Fig. 8).
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 9).
- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 10).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 7. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	You have set the temperature dial to SYNTH to ●.	Turn the temperature dial to ●● or higher.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
The Calc-Clean light flashes. No steam comes out of the soleplate and/or the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The auto shut-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 5 minutes.	To activate the appliance again, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position. The appliance then starts to heat up again.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.

Problem	Possible cause	Solution
Water droplets comes out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities (brown stains, white flakes, etc.) come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Performs the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.

10 Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :

www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Tuyau d'alimentation en eau
- 2 Thermostat
- 3 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 4 Voyant « Fer prêt »
- 5 Bouton CALC-CLEAN avec voyant
- 6 Support du fer à repasser
- 7 Levier de dégagement du réservoir d'eau
- 8 Réservoir d'eau amovible
- 9 Bouton marche/arrêt
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 11 Réservoir anticalcaire intelligent

Important

Effectuez la procédure de détartrage régulièrement pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée de l'appareil.

Recommandation concernant l'eau à utiliser

Eau distillée ou déminéralisée si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire.

Type d'eau à utiliser




Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Avertissement : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Attention : Faites attention lorsque vous retirez le réservoir d'eau. La zone près de l'extrémité du fer risque d'être chaude (Fig. 2).

Réglage de la température

Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate. L'appareil ajuste la vapeur automatiquement, en fonction du réglage de température de repassage.

Réglage de température	Réglage automatique	Type de tissu
SYNTH à ●		Fibres synthétiques (par ex. acétate, acrylique, nylon, polyamide)
●●		Laine, viscosse, polyester et soie
●●● à LIN		Coton, lin

Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage. Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

Mode d'arrêt automatique

Certains modèles de cette série disposent du mode d'arrêt automatique.

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 5 minutes. Le voyant « Fer prêt » clignote.
- Pour réactiver l'appareil, réglez le bouton marche/arrêt sur « Arrêt » puis sur « Marche ». L'appareil se remet ensuite à chauffer.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Les bonnes performances de la vapeur sont ainsi maintenues, et cela empêche de la saleté et aux taches de s'échapper de la semelle avec le temps. Pour s'assurer que le processus de nettoyage est effectué, la chaudière donne des rappels réguliers.

Rappel sonore et visuel de détartrage

Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (Fig. 3).

Conseil : Vous pouvez continuer à repasser à sec en n'appuyant pas sur la gâchette vapeur.

En outre, pour protéger la centrale vapeur du calcaire, la fonction vapeur est désactivée si le traitement anticalcaire n'est pas réalisé. La fonction vapeur est réactivée après le traitement anticalcaire. Le traitement anticalcaire est nécessaire quel que soit le type d'eau utilisé.

Remarque : Le traitement anticalcaire peut être effectué à tout moment, même si le rappel sonore et visuel n'est pas encore activé.

Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

Avertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement anticalcaire.

Attention : N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.

12 Français

1 Remplissez le réservoir d'eau à moitié (Fig. 4).

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

2 Placez le réservoir anticalcaire intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.

3 Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire (Fig. 5).

Remarque : Le réservoir anticalcaire a été conçu pour recueillir les particules de calcaire et l'eau chaude pendant le traitement anticalcaire. Il est parfaitement sûr de poser le fer sur ce réservoir pendant tout le traitement.

4 Maintenez enfoncé le bouton Calc-Clean pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent (Fig. 6).

5 Pendant le traitement anticalcaire, de brefs signaux sonores retentissent, ainsi qu'un bruit de pompe (Fig. 7).

6 Lorsque la fonction anticalcaire est terminée, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter (Fig. 8).

7 Essuyez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base (Fig. 9).

8 Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (Fig. 10).

9 Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 7. Veillez à vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Vous avez réglé le thermostat sur SYNTH à ●.	Réglez le thermostat sur la position ●● ou supérieure.
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué la procédure de détartrage.	Effectuez la procédure de détartrage pour réactiver la fonction vapeur. (reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien »)
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
Le voyant Calc-Clean clignote. Aucune vapeur ne s'échappe de la semelle et/ou l'appareil émet un signal sonore.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Pour réactiver l'appareil, réglez le bouton marche/arrêt sur la position « Arrêt », puis sur la position « Marche ». L'appareil recommence alors à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement anticalcaire, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez soigneusement la semelle à l'aide d'un chiffon sec. Si le voyant Calc-Clean continue de clignoter et l'appareil continue d'émettre un signal sonore, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau sale et des impuretés (taches marron, particules de calcaire, etc.) s'échappent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.

14 Português

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia atentamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral do produto (Fig. 1)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de água
- 2 Botão da temperatura
- 3 Botão do vapor/jacto de vapor
- 4 Luz de ferro pronto
- 5 Botão CALC CLEAN (LIMPEZA DE CALCÁRIO) com luz
- 6 Plataforma do ferro
- 7 Patilha para soltar o depósito de água
- 8 Depósito de água amovível
- 9 Botão ligar/desligar
- 10 Cabo de alimentação com ficha
- 11 Recipiente Calc-Clean inteligente

Importante

Efetue o processo de descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada do aparelho.

Água recomendada para utilização

Água destilada ou desmineralizada, se viver numa área com água dura.

Tipo de água a utilizar


Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Como tal, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Aviso: Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Atenção: tenha cuidado ao remover o depósito de água. A zona junto à ponta do ferro pode estar quente (Fig. 2).

Regular a temperatura

Para regular a temperatura pretendida para engomar, rode o botão da temperatura para a posição adequada. O aparelho ajusta o vapor automaticamente, dependendo da temperatura de engomar regulada.

Regulação da temperatura	Regulação automática	Tipo de tecido
SYNTH a ●		Tecidos sintéticos (p. ex.: acetato, acrílico, nylon, poliamida)
●●		Lã, viscose, poliéster e seda
●●● a LINEN		Algodão, linho

Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar. Depois de passar a ferro com vapor, execute os últimos movimentos sem utilizar vapor para obter os melhores resultados.

Modo de desactivação automática

Alguns modelos desta série têm o Modo de Desactivação automática

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 5 minutos. A luz de ferro pronto fica intermitente.
- Para voltar a ativar o aparelho, coloque o botão ligar/desligar na posição de desligado e, em seguida, na posição de ligado. O aparelho começa a aquecer novamente.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho do vapor e impede a saída de sujidade e manchas através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares.

Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean (Fig. 3).

Sugestão: pode continuar a passar a ferro a seco, sem premir o botão de vapor.

Além disso, existe um segundo passo integrado para proteger o gerador de vapor do calcário: a função de vapor é desativada se a descalcificação não for efetuada. Após a descalcificação, a função de vapor será restaurada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

Nota: O processo Calc-Clean pode ser realizado em qualquer altura, mesmo que o alerta sonoro e luminoso ainda não tenha sido ativado.

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Atenção: Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

1 Encha o depósito de água até meio (Fig. 4).

16 Português

Nota: Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

- Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície estável e nivelada.
- Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean (Fig. 5).

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- Mantenha o botão Calc-Clean premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos (Fig. 6).
- Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombeamento (Fig. 7).
- Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de estar intermitente (Fig. 8).
- Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (Fig. 9).
- Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar. Em seguida, transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (Fig. 10).
- Se necessário, pode repetir os passos 1 a 7. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respetivo processo.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. É normal.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Regulou o botão da temperatura para SYNTH a ●.	Rode o botão da temperatura para ●● ou para um nível mais elevado.
	A função de vapor foi desativada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor. (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção")
	Ao iniciar a sessão de engomar, não premiu o botão de vapor o tempo suficiente.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
A luz Calc-Clean fica intermitente. Não sai vapor da base e/ou o aparelho emite um sinal sonoro.	Ainda não executou ou não concluiu o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para ativar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desactivação automática é activada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 5 minutos.	Para ativar novamente o aparelho, coloque o botão ligar/desligar na posição de desligado e, em seguida, na posição de ligado. O aparelho começa a aquecer novamente.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de água.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A base liberta água suja e impurezas (manchas castanhas, partículas brancas, etc.).	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Execute o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa.

عیب یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support برای لیست سؤالات متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	درجه دما را برای SYNTH روی ● تنظیم کرده‌اید.	درجه دما را روی ●● یا بالاتر قرار دهید.
تا زمانیکه فرایند رسوب‌زدایی اجرا نشود، عملکرد بخار غیرفعال باقی می‌ماند.	رسوب‌زدایی را برای بازایی عملکرد بخار انجام دهید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).	رسوب‌زدایی را برای بازایی عملکرد بخار انجام دهید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
هنگام شروع اتوکشی، مدت زمانی که دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود.	دکمه فشاری بخار را فشار داده است. این کار ممکن است 30 ثانیه به طول بیانجامد.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود.
چراغ رسوب‌زدایی چشمک می‌زند. هیچ بخاری از کف اتو خارج نمی‌شود و/یا دستگاه بوق می‌زند.	شما فرایند رسوب‌زدایی را انجام ندادهاید یا آن را کامل نکرده‌اید.	رسوب‌زدایی را برای فعال کردن مجدد عملکرد بخار انجام دهید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
دستگاه خاموش شده است.	اگر از دستگاه برای بیشتر از 5 دقیقه استفاده نشود، خاموش شدن خودکار به طور خودکار فعال می‌شود.	برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را روی "خاموش" و سپس روی "روشن"، تنظیم کنید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
دستگاه صدای بلند پمپ کردن ایجاد می‌کند.	مخزن آب خالی است.	مخزن آب را پر کرده و دکمه فشاری بخار را فشار دهید تا زمانیکه صدای پمپ ملایم‌تر شده و بخار از کف اتو خارج شود.
قطره‌های آب از کف اتو خارج می‌شود.	پس از انجام فرایند رسوب‌زدایی، ممکن است آب باقیمانده از کف اتو چکه کند.	با یک تکه پارچه کف اتو را تمیز کنید. اگر چراغ رسوب‌زدایی همچنان چشمک می‌زند و دستگاه بوق می‌زند، فرایند رسوب‌زدایی را انجام دهید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
آب کثیف و ناخالصی (لکه قهوه‌ای، برفک و غیره) از کف اتو خارج می‌شود.	ناخالصی‌ها و مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند.	فرایند رسوب‌زدایی را مرتباً انجام دهید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
آب از کف اتو خارج می‌شوند.	شما به طور تصادفی فرایند رسوب‌زدایی را شروع کرده‌اید (به بخش 'همیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).	دستگاه را خاموش کنید. سپس دوباره آن را روشن کنید. اجازه دهید اتو گرم شود تا وقتی که چراغ آماده بودن اتو به طور ثابت روشن بماند.

دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید. برای نتیجه بهتر، پس از اتوکشی با بخار، آخرین حرکت‌های اتو را بدون بخار انجام دهید.

حالت خاموش شدن خودکار

مدل‌های خاصی از این سری، حالت خاموش شدن خودکار دارند.

- اگر از دستگاه برای مدت 5 دقیقه استفاده نشود، به طور خودکار خاموش می‌شود تا در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود. چراغ "آماده بودن اتو" چشمک می‌زند.
- برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را روی "خاموش" و سپس روی "روشن"، تنظیم کنید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

سیستم هوشمند رسوب‌زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب‌زدایی بوده و رسوب‌زدایی و تمیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می‌شود. این کار باعث می‌شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک‌سازی، اتوبخار به طور مرتب به شما یادآوری می‌کند.

یادآور رسوب‌زدایی همراه با نور و صدا

پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادآوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند (شکل 3).

نکته: می‌توانید به اتوی خشک ادامه دهید ولی فشار دادن دکمه فشاری بخار ممکن نیست.

علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از اتوبخار در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود. پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازمی‌گردد. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.

توجه: فرایند رسوب‌زدایی در هر زمان انجام می‌شود، حتی وقتی هشدار صدا و نور هنوز فعال نشده باشد.

اجرای فرایند رسوب‌زدایی با محفظه رسوب‌زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: با جدا کردن اتو از محفظه رسوب‌زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می‌شود.

1 مخزن آب را تا نیمه پر کنید (شکل 4).

توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

2 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.

3 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید (شکل 5).

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.

4 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید (شکل 6).

5 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید (شکل 7).

6 وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ CALC-CLEAN (رسوب‌زدایی) متوقف می‌شود (شکل 8).

7 با یک تکه پارچه اتو تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید (شکل 9).

8 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، حدود 5 دقیقه صبر کنید و بعد به آن دست بزنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید (شکل 10).

9 در صورت نیاز، می‌توانید مراحل 1 تا 7 را تکرار کنید. قبل از شروع فرایند رسوب‌زدایی، مطمئن شوید محفظه رسوب‌زدایی خالی شده باشد.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج شود. این امر عادی است.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید.

این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم، راهنمای کاربر و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه (شکل 1)

- 1 لوله آب
- 2 درجه دما
- 3 دکمه فشاری بخار/افزایش بخار
- 4 چراغ آماده بودن اتو
- 5 دکمه رسوبزدایی چراغدار
- 6 جایگاه اتو
- 7 دسته جدا کردن مخزن آب
- 8 مخزن آب جداشدنی
- 9 کلید خاموش/روشن
- 10 سیم برق و دوشاخه
- 11 محفظه هوشمند رسوبزدایی

مهم

دستگاه را برای بخار بیشتر و افزایش دوام آن، به طور منظم رسوبزدایی کنید.

آب مناسب برای استفاده

آب مقطر یا بدون املاح اگر در جایی با آب سخت زندگی می کنید.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه ته نشین شود. بنابراین، توصیه می شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی تر شود.

هشدار: از استفاده از آب معطر، آب خشک کن، سرکه، ناشسته، مواد رسوبزدا، مواد کمکی اتو، آب رسوبزدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه های قهوه ای یا آسیب به دستگاه شود.

احتیاط: وقتی مخزن آب را خارج می کنید مراقب باشید. ناحیه نزدیک به نوک اتو ممکن است داغ باشد (شکل 2).

تنظیم دما

برای تنظیم دمای مورد نظر اتو، درجه دما را روی درجه مناسب قرار دهید. دستگاه بسته به دمای اتو کردن تنظیم شده، بخار را به طور خودکار تنظیم می کند.

تنظیم دما	تنظیم خودکار	نوع پارچه
● SYNTH روی		الیاف مصنوعی (مانند استات، آکرلیک، نایلون، پولی آمید)
●●		پشم، ویسکوز، پلی استر و ابریشم
●●● LINEN روی		نخی، کتان

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تولد المكواة أي بخار.	لقد قمت بتعيين قرص درجة الحرارة إلى خيار SYNTH (الأقمشة الصناعية) إلى ●.	أدبري قرص درجة الحرارة إلى ●● أو أعلى.
	تم تعطيل وظيفة البخار حتى إجراء عملية تنظيف الكلس.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس لاستعادة وظيفة البخار (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
	في بداية جلسة الكيّ، لم يتم الضغط على مشغّل البخار لوقت كافٍ.	اضغطي باستمرار على مشغّل البخار حتى يخرج البخار. قد يستغرق خروج البخار لغاية 30 ثانية.
يومض ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس). لا يخرج البخار من قاعدة المكواة و/أو يصدر الجهاز إشارات صوتية.	لم تجري عملية تنظيف الكلس أو لم تكملها.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تم إيقاف تشغيل الجهاز.	يتم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بصورة تلقائية عندما لا يتم استخدام الجهاز لأكثر من 5 دقائق.	لتنشيط الجهاز مجدداً، عَيِّن مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى وضعية "إيقاف التشغيل" ثم إلى وضعية "التشغيل". يبدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.
يصدر الجهاز صوت ضخ قوي.	خزان المياه فارغ.	املأ خزان المياه واضغطي على مشغّل البخار حتى يصبح صوت الضخ أخف ويخرج البخار من قاعدة المكواة.
تسرّب قطرات المياه من قاعدة المكواة.	بعد عملية تنظيف الكلس، قد تسرّب المياه المتبقية من قاعدة المكواة.	امسحي قاعدة المكواة لتجفيفها بواسطة قطعة قماش. في حال استمر ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالوميض واستمر الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية، قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تخرج المياه الوسخة أو الأوساخ (البقع البنية أو القشور البيضاء أو غيرها) من قاعدة المكواة.	ترسّبت المواد الملوّثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه إلى فتحات البخار و/أو قاعدة المكواة.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس بشكلٍ منتظم (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تخرج المياه من قاعدة المكواة.	لقد بدأت عملية تنظيف الكلس عن غير قصد (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").	أوقف تشغيل الجهاز. ثم شغليه مجدداً. اتركي المكواة لتحمي حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بشكل مستمر.

وضع إيقاف التشغيل التلقائي

يتوفر وضع إيقاف التشغيل التلقائي على طرازات محددة من هذه السلسلة.

- لتوفير استهلاك الطاقة، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا في حال عدم استخدامه لمدة 5 دقائق. يومض الضوء الذي يشير إلى أن «المكواة جاهزة».
- لتنشيط الجهاز مجددًا، عَيِّن مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى وضعية «إيقاف التشغيل» ثم إلى وضعية «التشغيل». يبدأ الجهاز بالإحماء مجددًا.

التنظيف والصيانة

نظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، تزودك المكواة المُوَلَّدة للبخار بتذكيرات منتظمة.

تذكير لتنظيف الكلس بواسطة الصوت والضوء

بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس (الصورة 3).

نصيحة: يمكنك متابعة الكي بدون بخار من خلال عدم الضغط على مشغل البخار.

بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية المكواة المُوَلَّدة للبخار من الترسبات الكلسية: يتم تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الترسبات الكلسية. بعد إزالة الكلس، ستم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.

ملاحظة: يمكن إجراء عملية تنظيف الكلس في أي وقت، حتى قبل تنشيط التذكير بواسطة الصوت والضوء.

إجراء عملية تنظيف الكلس مع حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تترك أبدًا الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: لا تقاطعي العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إذ ستخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

1 املأي نصف خزان المياه (الصورة 4).

ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

2 ضعي حاوية تنظيف الكلس على لوح الكي أو أي سطح آخر مستوٍ ومستقر.

3 ثبتي المكواة على حاوية تنظيف الكلس (الصورة 5).

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعد من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.

4 اضغطي باستمرار على زر Calc-Clean (تنظيف الكلس) لثائتَيْن حتى تسمعي تنبيهات صوتية قصيرة (الصورة 6).

5 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستمسمعين تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ (الصورة 7).

6 عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) عن الوميض (الصورة 8).

7 امسحي المكواة بواسطة قطعة قماش وأعيديها إلى القاعدة (الصورة 9).

8 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظري لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احلمي حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغيها وخزنيها لاستخدامها في وقت لاحق (الصورة 10).

9 يمكنك تكرار الخطوات من 1 إلى 7، إذا لزم الأمر. تأكد من إفراغ حاوية تنظيف الكلس قبل بدء عملية تنظيف الكلس.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكني من حل المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، فنفضلُ بزيارتك www.philips.com/support للاطلاع على قائمة الأسئلة المتداولة أو اتصلي بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هذا وكتِّب المعلومات المهمة ودلائل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظي بهما للرجوع إليهما في المستقبل.

لمحة عامة حول المنتج (الصورة 1)

- 1 خرطوم الإمداد بالمياه
- 2 مفتاح التحكم بدرجة الحرارة
- 3 مشغل البخار/تعزير البخار
- 4 ضوء يشير إلى أن «المكواة جاهزة»
- 5 زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) مع ضوء
- 6 منصة المكواة
- 7 مسكة تحرير خزان المياه
- 8 خزان مياه قابل للفك
- 9 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- 10 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 11 حاوية تنظيف الكلس الذي Smart Calc-Clean

هام

قومي بإجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية بشكلٍ منتظم للحفاظ على أداء البخار الجيد ولاستخدام الجهاز لفترة مطوِّلة.

المياه الموصى باستخدامها

يُنصح باستخدام المياه المقطرة أو التي أزيلت منها المعادن إذا كانت المياه حيث تقيمين عسرة.

نوع المياه الذي يجب استخدامه


تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية، لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. وبالتالي، يوصى باستخدام مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها بهدف إطالة العمر الافتراضي للجهاز.

تحذير: لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي والمياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بإخراج المياه أو ظهور بقع بنية أو إلى إلحاق الضرر بالجهاز.

تنبيه: توخّي الحذر أثناء إزالة خزان المياه. قد تكون المنطقة المجاورة لرأس المكواة ساخنة (الصورة 2).

تعيين درجة الحرارة

لتعيين درجة حرارة الكي المطلوبة، اديري قرص درجة الحرارة إلى الوضعية المناسبة. يضبط الجهاز البخار تلقائياً بحسب درجة حرارة الكي التي تم تعيينها.

نوع القماش	الإعداد التلقائي	إعداد الحرارة
الأقمشة الصناعية (على سبيل المثال، الأستات والأكريليك والنايلون والبولي أميد)		SYNTH (الأقمشة الصناعية) إلى ●
الصوف والفيسكوز والبوليستر والحرير		●●
القطن والكتان		●●● إلى LINEN (الكتان)

اضغطي باستمرار على مشغل البخار لبدء الكي. للحصول على أفضل نتائج الكي، بعد الكي بالبخار، أنجز التمريرتين الأخيرتين من دون استخدام البخار.

